

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA
SISTEMA UNIVERSITARIO DE BIBLIOTECAS
UNIDAD DE SERVICIOS TÉCNICOS

INTRODUCCIÓN A LA NORMA RDA

R | D | A

RESOURCE DESCRIPTION & ACCESS

Presenta:
Roberto Díaz Mares
Jefe de la Unidad de Servicios Técnicos

CRÉDITOS

Esta presentación incluye diapositivas que forman parte del Curso “*Catalogación Descriptiva con RDA*” (2014) creado por Tim Carlton e Ingrid Hsie-Yee para la *División de Programas Cooperativos y de Capacitación de la Biblioteca del Congreso (LC)* de los EUA. Dicha División, manifiesta que la presentación y demás material del curso, aunque fueron generados para el personal de la LC, queda disponible para cualquier otra biblioteca que quiera aplicarlo en su capacitación, con las adaptaciones que considere necesarias.

Algunas láminas con citas textuales de la Biblioteca de Cataluña

La traducción, algunas adaptaciones para algunas de estas láminas y la creación de algunas otras para esta presentación fueron realizadas por Roberto Díaz Mares (Universidad de Guadalajara).

CONTEXTO

- RDA comienza a ser aplicada por primera vez y solo por algunas bibliotecas en 2013
- Las reglas más ampliamente utilizadas han sido las RCAA2 (Reglas de Catalogación Anglo-Americanas, pero muchas bibliotecas está adoptando RDA gradualmente.
- Es importante reconocer que muchos de los principios de RCAA2 para la descripción bibliográfica permanecen en RDA.

¿POR QUÉ UNA NUEVA NORMA? CONTEXTO: RCAA SEGUNDA EDICIÓN (1978) ERA LA **ADECUADA** AL MUNDO CON ESTA TECNOLOGÍA



ENTORNO ACTUAL DE LA CATALOGACIÓN

El entorno ha seguido evolucionando:

- Entorno de catalogación mucho más basada en la Web
- Hay que catalogar cada vez mayor variedad de soportes de información.
- Hay que catalogar más tipos de contenidos y más complejidad del contenido.
- los metadatos
 - Creados por un mayor rango de personas dentro y fuera de las bibliotecas, con diferentes niveles de competencia en catalogación.
 - Se aplican otros esquemas de metadatos (Dublin Core, Onix, etc.) basados en elementos. Por ejemplo, Dublin Core para algunos recursos digitales; además del formato MARC que usamos para los registros bibliográficos,

RCAA2: PROBLEMAS QUE NOS PRESENTA

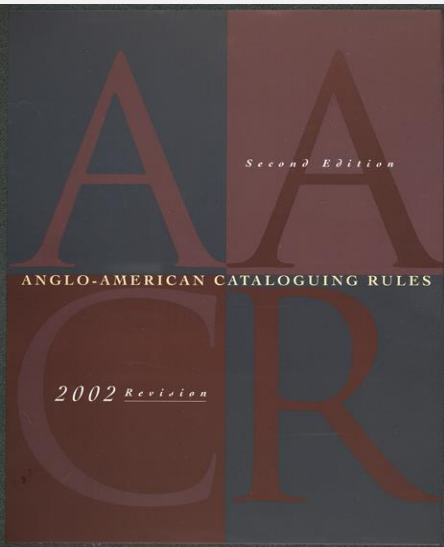
Los catalogadores en los años 90 tenían varias quejas sobre RCAA2:

- *“Las RCAA2 se vuelven cada vez más complicadas”*
- *“Carecen de una estructura lógica”*
- *“Mezclan datos del contenido con datos del soporte”*
- *“Las relaciones jerárquicas y otros tipos de relaciones no están adecuadamente señaladas”*
- *“Muy centradas en el punto de vista Anglo-Americano”*
- *“Son anteriores al modelo conceptual entidad-relación de FRBR”*
- *“ No previeron el Internet ni la existencia de otros metadatos”*

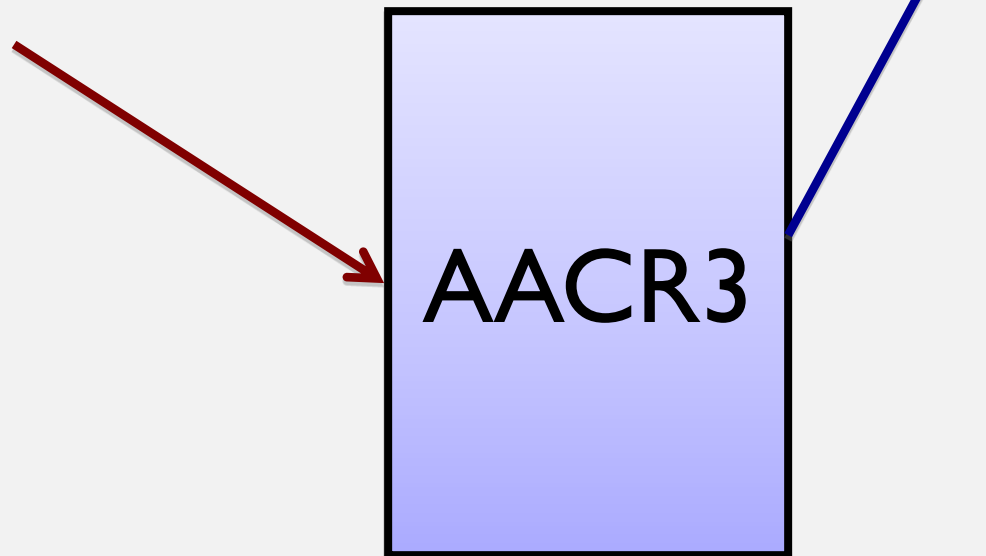
RCAA2: PROBLEMAS QUE NOS PRESENTA

- Normas que fueron generadas cuando se usaban tarjetas de catalogo impresas: eran necesarias las abreviaciones, solo se incorporaba a un número limitado de contribuidores
- Normas inadecuadas para la descripción de nuevos tipos de recursos, especialmente recursos electrónicos
- Falta de un marco teórico que sirva de punto de referencia a la hora de afrontar situaciones nuevas.

¿COMO SE LLEGÓ A RDA?



R | D | A
RESOURCE DESCRIPTION & ACCESS



RESPONSABLES DEL DESARROLLO DE RDA

- RDA está desarrollado por el *Comité Directivo Conjunto (JSC) para el Desarrollo de RDA*, junto con representantes de la American Library Association, del Comité Australiano de Catalogación, de la Biblioteca Británica, del Comité Canadiense de Catalogación, del Instituto Colegiado de Profesionales de la Biblioteca y la información (CILIP) y la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos de América. El Committee of Principals (CoP) supervisa el proyecto.
- Asimismo, las instituciones de otros países están invitadas a enviar sus comentarios. RDA se ha desarrollado con la perspectiva necesaria para ser adaptable a nivel internacional y para hacer posible que otros países puedan hacer la traducción y ajustar las pautas a las necesidades locales.

COLABORACIONES CON OTRAS COMUNIDADES

- **IFLA**
 - Principios, Modelos conceptuales, ISBD/ISSN
- **ONIX** (Esquema de metadatos de la industria editorial)
 - Vocabulario para Tipos de contenido, de medio y de soporte
- **Dublin Core, IEEE/LOM** (Estándar de metadatos para objetos de aprendizaje), **Web Semántica, W3C** (Consortio World Wide Web)
- Grupo de trabajo RDA/MARC (MARBI)

VENTAJAS DE UTILIZAR RDA

Fuente: Biblioteca de Cataluña

disponible en: <https://www.bnc.cat/esl/rda/rda-recursos-descripcion-y-acceso>

- RDA aporta mejoras inmediatas, pero también aporta las bases para futuras mejoras.
- Hay ventajas a corto plazo, especialmente en el proceso de catalogación, y otras que no se manifestarán hasta disponer del software que sea capaz de sacar el máximo rendimiento de los datos creados con RDA.
- En definitiva, RDA es una de las piezas clave para el futuro de los catálogos en la web semántica.

VENTAJAS DE UTILIZAR RDA

Fuente: Biblioteca de Cataluña

disponible en: <https://www.bnc.cat/esl/rda/rda-recursos-descripcion-y-acceso>

- Los actuales catálogos en línea son versiones electrónicas de los catálogos de fichas, ya que dan una visualización lineal similar a la información textual.
- Se basan en el formato MARC, un formato que no es adecuado en el entorno de la web semántica, ya que buena parte de la información no está suficientemente identificada para que pueda ser analizada sintácticamente y manipulada por máquina.
- El papel relevante que hasta ahora han tenido los catálogos de las bibliotecas en el mundo de la información puede quedar marginado ante los nuevos servicios de comunicación del entorno web.

VENTAJAS DE UTILIZAR RDA

Fuente: Biblioteca de Cataluña

disponible en: <https://www.bnc.cat/esl/rda/rda-recursos-descripcion-y-acceso>

- RDA posiciona a las bibliotecas dentro del escenario de los datos enlazados con el objetivo de compartir datos descriptivos y de autoridad a través de la web con otras comunidades productoras y gestoras de información, reduciendo consecuentemente los costes de catalogación y mejorando el servicio a los usuarios.
- En un futuro se sustituirá MARC21 por Bibframe

Cápsula!

¿POR QUÉ SE LE LLAMA WEB SEMÁNTICA?

- La Web Semántica (web 3.0) se llama así porque busca añadir significado (semántica) a la información en la web, permitiendo que las máquinas no solo procesen datos, sino que también los entiendan y relacionen.
- En lugar de simplemente enlazar documentos como en la web tradicional, la Web Semántica utiliza metadatos y ontologías para describir el contenido de manera que las máquinas puedan "comprender" el contexto y las relaciones entre la información

Ontologías: *En ciencias de la comunicación y en inteligencia artificial, red o sistema de datos que define las relaciones existentes entre los conceptos de un dominio o área del conocimiento.*

Cápsula!

¿Y QUÉ SON LOS METADATOS?

Es la información estructurada que describe recursos/objetos de información para diversos fines.

Si bien la catalogación RCAA2/MARC se define formalmente como metadatos, el término se utiliza generalmente en la comunidad bibliotecaria para esquemas no tradicionales como el Conjunto de Elementos de Metadatos Dublin Core, las Categorías Básicas VRA y la Descripción Archivística Codificada (EAD).

Los metadatos se han categorizado como descriptivos, estructurales y administrativos.

Los **metadatos administrativos** facilitan la gestión de recursos y pueden incluir metadatos de gestión de derechos, metadatos de preservación y metadatos técnicos que describen las características físicas de un recurso.

Los **metadatos estructurales** describen la estructura interna de recursos de información complejos, generalmente para su uso en el procesamiento en computadora, por ejemplo, metadatos que documentan el orden y el formato de los elementos en un conjunto de datos numéricos o estadísticos, como un censo, o que unen los diversos componentes de un recurso multimedia.

- Fuente: ODLIS Online Dictionary for Library and Information Science by Joan M. Reitz https://odlis.abc-clio.com/odlis_m.html

Cápsula!

METADATOS DESCRIPTIVOS

Metadatos descriptivos

Los metadatos descriptivos proporcionan información sobre el contenido intelectual de un objeto digital. Su elemento más importante es el identificador del recurso, que identifica de forma única el objeto. (Uniform Resource Identifier)

Otros elementos de los metadatos descriptivos incluyen el título, el autor, la fecha de publicación, el tema, la editorial y la descripción.

Los elementos descriptivos facilitan el **descubrimiento y la localización** de recursos digitales. También se utilizan para documentar y rastrear la procedencia intelectual (por ejemplo, el origen, la mejora y la anotación) de los recursos digitales, lo cual es fundamental para ciertos tipos de colecciones de investigación.

Fuente: <https://www.sciencedirect.com/topics/computer-science/descriptive-metadata>

Cápsula!

METADATOS DESCRIPTIVOS

La catalogación tradicional de colecciones físicas es un proceso de creación de metadatos descriptivos.

La comunidad bibliotecaria lleva mucho tiempo desarrollando y utilizando estándares y herramientas de catalogación, como las AACR2 (Reglas Angloamericanas de Catalogación, Segunda Edición), MARC y LCSH.(Encabezamientos de Materia de la Biblioteca del Congreso).

En realidad, los bibliotecarios inventaron los metadatos descriptivos, lo cual ha sido invaluable para encontrar información. Las bibliotecas han invertido millones de dólares en la creación de registros de metadatos descriptivos para sus colecciones.

Muchas reglas y estándares de catalogación desarrollados por la comunidad bibliotecaria pueden aplicarse a la creación de metadatos descriptivos. Sin embargo, el cumplimiento total de las reglas de catalogación tradicionales resulta costoso y, por lo general, no es necesario para las colecciones digitales. La facilidad para indexar y explorar el contenido digital hace que su descubrimiento dependa menos de metadatos descriptivos detallados.

- Fuente: <https://www.sciencedirect.com/topics/computer-science/descriptive-metadata>

CARACTERÍSTICAS DE RDA

Fuente: Biblioteca De Cataluña

<https://www.bnc.cat/esl/RDA/RDA-Recursos-descripcion-y-acceso>

- RDA se basa en los puntos fuertes de las AACR2, pero se ha diseñado especialmente para facilitar las tareas de los usuarios de **encontrar, identificar, seleccionar y obtener** los materiales que necesitan.
- RDA proporciona un marco flexible para el contenido de la descripción de los recursos digitales y, al mismo tiempo, satisface las necesidades de las bibliotecas en la organización de los recursos tradicionales.

CARACTERÍSTICAS DE RDA

Fuente: Biblioteca De Cataluña

<https://www.bnc.cat/esl/RDA/RDA-Recursos-descripcion-y-acceso>

- RDA ayuda a las bibliotecas a progresar hacia el entorno digital, ya que proporciona directrices para producir metadatos correctos e interconectados tanto para la catalogación de los recursos digitales como para los recursos tradicionales. Además, promueve el intercambio de metadatos entre las comunidades que utilizan diferentes esquemas.
- RDA ofrece una mejor adaptación a las tecnologías emergentes de las bases de datos, y eso permitirá añadir eficiencia a la captura y recuperación de datos almacenados.

UNA HERRAMIENTA PARA EL MUNDO DIGITAL

- Optimizado para su uso como producto en línea
RDA Toolkit
- Descripción y acceso a todos los recursos
Todo tipo de contenidos y de medios
- Los registros resultantes se pueden utilizar en el entorno digital (Internet, OPAC web, etc.)
- Los registros resultantes se pueden adaptar fácilmente a las nuevas estructuras de bases de datos emergentes

OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE RDA

- Ser fácil de usar e interpretar
- Ser aplicable a un entorno en línea
- Proporcionar control bibliográfico eficaz para todo tipo de medios
- Fomentar su uso más allá de la comunidad bibliotecaria
- Ser compatible con otros estándares similares
- Tener una estructura lógica basada en principios acordados internacionalmente
- Separar los datos del contenido y del soporte, y separa entre contenido y visualización
- Brindar ejemplos: numerosos y apropiados

FUNDAMENTO TEÓRICO DE RDA

- **El mayor cambio entre RCAA2 y RDA está en el modelo teórico subyacente.**
- RDA se basa en los modelos **FRBR** (Requisitos Funcionales para los Registros Bibliográficos) y **FRAD** (Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad).
- Junto con La **Declaración de los Principios Internacionales de Catalogación** de la IFLA publicados en 2009.
- Las decisiones de catalogación se enfocan en apoyar las tareas del usuario de acuerdo al modelo FRBR

FUNDAMENTO TEÓRICO DE RDA

Cambios más recientes:

- Principios Internacionales de Catalogación: en 2017 se publica una nueva edición, con algunos cambios con respecto a la edición 2009.
- En 2017 la IFLA publica el modelo *Library Reference Model* (LRM), que agrupa a los modelos FRBR, FRAD y FRSAD y amplia y define las entidades previas de FRBR.
- RDA amplía su fundamento en el modelo LRM, y a partir de ahí se redefine, dando lugar a RDA oficial, que se publica en versión beta a partir de diciembre 2020.

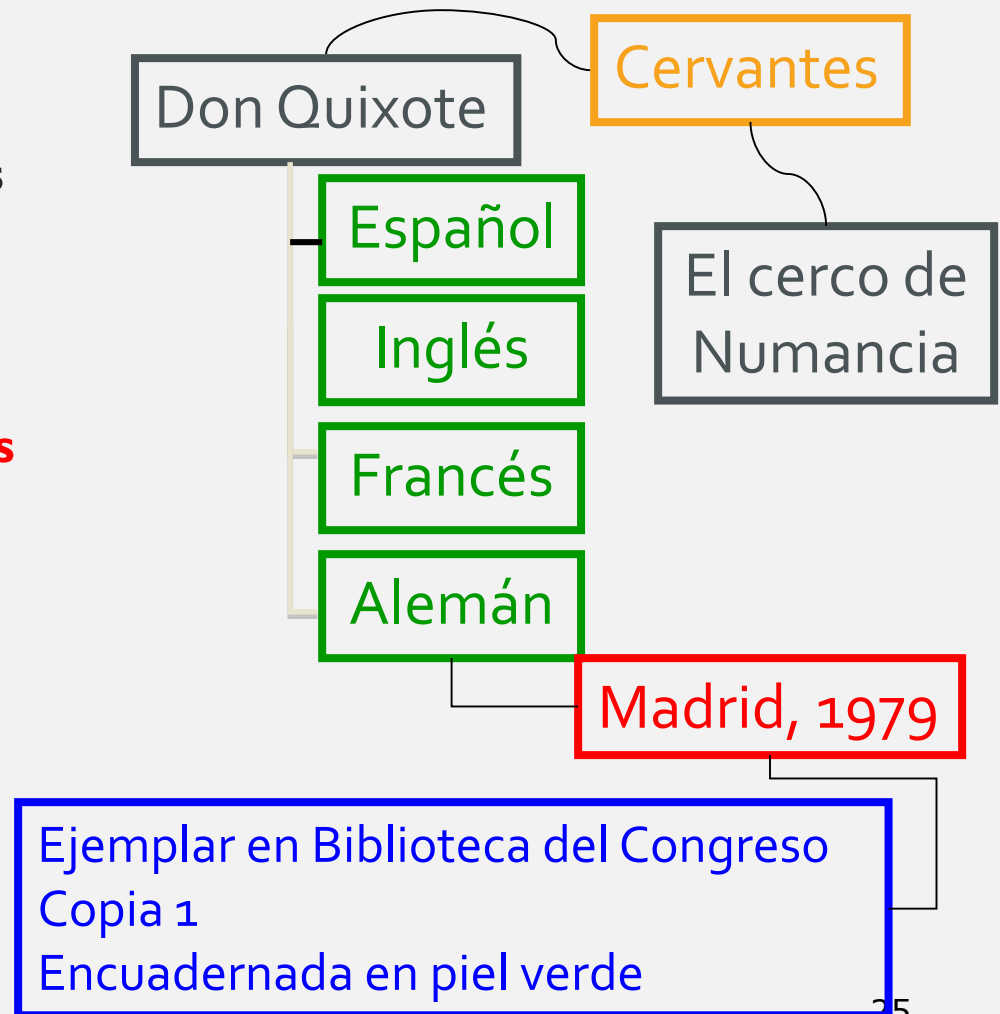
DECLARACIÓN DE LOS PRINCIPIOS INTERNACIONALES DE CATALOGACIÓN (ICP; 2009)

En los ICP, el usuario es lo primero y siempre debe tenerse presente al proporcionar descripciones bibliográficas y puntos de acceso.

- Conveniencia para el usuario
- Representación
- Uso común
- Precisión
- Suficiencia y necesidad
- Significado
- Economía
- Consistencia y normalización
- Integración
- Defendibles, no arbitrarias

COLOCACIÓN

- Objetivos de un catálogo, mostrar:
 - Todas las obras asociadas con una **persona**, etc.
 - Todas las **expresiones** de la misma obra
 - Todas las **manifestaciones** de la misma **expresión**
 - Todos los **ejemplares/copias** de la misma **manifestación**



Cápsula!

COLOCACIÓN

- En catalogación bibliotecaria, es el proceso de reunir todos los registros bibliográficos que representan obras del mismo autor, de títulos variantes, de diferentes ediciones, de la misma serie o sobre temas estrechamente relacionados, asignando el mismo punto de acceso para facilitar la recuperación. Por ejemplo, la preparación de entradas bajo un encabezamiento para el nombre predominante de un autor que escribió bajo uno o más seudónimos.
- La colocación a menudo requiere el uso de referencias cruzadas para dirigir al usuario a la forma autorizada del nombre, título, encabezamiento de materia, etc. Véase también: control de autoridades.
- En clasificación, la disposición de las subdivisiones de un sistema de clasificación jerárquica de manera que agrupa las clases y subclases de igual rango y muestra hasta qué punto se separan lógicamente de la clase principal.

RDA: QUÉ ES -- UNA NORMA DE CONTENIDO

- No es una norma que nos dice como se debe visualizar en el Sistema (que es el caso en RCAA2)
- No es una norma de codificación
Es "neutral" en cuanto al esquema de codificación, ya que se puede usar con:
 - MARC 21
 - Dublin Core
 - MODS
 - etc.

RDA: QUÉ ES -- MAS INTERNACIONAL

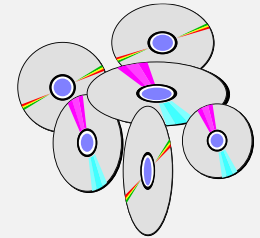
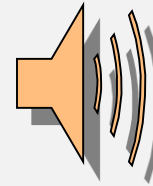
- Enfoque en las necesidades del usuario local
- La agencia que hace la descripción puede hacer elecciones sobre:
 - Idioma de las adiciones a los puntos de acceso.
 - Idioma de los datos que se proveen
 - Escritura y transliteración
 - Calendario
 - Sistema numérico



RDA: QUÉ ES – UN MAYOR ALCANCE DE RECURSOS

- Todo lo que se adquiere por las bibliotecas
- Más elementos para:

- Recursos de texto no impresos
- Recursos no textuales
- Recursos sin publicar



- RDA recurre apropiadamente a los manuales especializados de las comunidades colaborativas en situaciones en las que se desea una descripción más detallada que la visión general proporcionada por RDA (por ejemplo, música, grabaciones de sonido, imágenes en movimiento, recursos electrónicos, materiales cartográficos).

RDA: QUÉ ES -- DATOS DE AUTORIDAD

- Incluye instrucciones para datos de autoridad, basándose en atributos y relaciones del Modelo FRAD (*Requisitos funcionales para datos de autoridad*). No había reglas de RCAA2 para datos de autoridad y registros de autoridad.

RDA: QUÉ ES -- VOCABULARIOS CONTROLADOS

RDA tiene muchos vocabularios controlados.

Solo algunos pocos son de listas cerradas:

- Tipo de contenido
- Tipo de medio
- Tipo de soporte
- Modo de publicación (o de emisión)

La mayor parte son listas abiertas.

- El catalogador puede proporcionar o/y proponer un término si este no se encuentra en lista lista.
- Vocabularios registrados en la Web
(<http://metadataregistry.org/rdabrowse.htm>)

LA ESTRUCTURA DE **RDA ORIGINAL**: ESTRUCTURA GENERAL

RDA

- Tabla de contenido
- Introducción
- Instrucciones específicas: 10 Secciones (parte más extensa)
- Apéndices
- Glosario
- Historial de actualizaciones

Ademas en RDA Toolkit se tienen:

Herramientas: Conjunto de elementos (FRBR, FRAD) RDA Mapeos, Ejemplos de Registros, Libros de la Biblia, Medios de ejecución (música), Flujos de trabajo, Mapas, Indice RDA, Diagramas de Entidades y Relaciones,

Recursos: RCAA2 etc

LA ESTRUCTURA DE RDA: NO ESTÁ ORGANIZADA COMO RCAA2

- **No está organizada por tipos de material.** No son capítulos separados para libros, mapas, musica notada, etc
- **RDA se basa en principios y se organiza en torno a objetivos o tareas** para ayudar a los usuarios a “identificar” y “relacionar” los recursos que necesitan de las colecciones. (por ejemplo: “*identificación de manifestaciones*”)
- **Hay instrucciones generales** que se aplican a todos los recursos con instrucciones específicas para las características exclusivas de ciertas categorías de recursos.
- **Los elementos de identificación para cada cosa** que describimos se abordan por separado en cada sección.
- **RDA proporciona instrucciones sobre qué elementos de identificación son necesarios;** para aquellos capítulos relacionados con los puntos de acceso, proporciona las instrucciones sobre cómo ensamblar esos elementos para crear puntos de acceso autorizados (eso es lo que en RCAA2 le llaman encabezados)₃₃

LA ESTRUCTURA DE RDA: NO ES UN RECURSO LINEAL

- **La lectura se realiza igual que con las herramientas en línea**
 - Búsqueda por palabras clave y se ven los resultados de una lista que arroja la búsqueda.
 - Se siguen los enlaces
 - Desde la tabla de contenidos u otra función de navegación se salta directo a los elementos.
- **Duplicidad de contenido.** Parte de la “extensión” de RDA se debe a la necesidad de duplicar el contenido para servir a los catalogadores que llegarán a ese contenido por diferentes “vías” desde diferentes puntos de partida.
- ALA también publica la versión impresa de *RDA* (¿aún disponible?)

LA ESTRUCTURA DE RDA: SE BASA EN ELEMENTOS

- **Algunos de los elementos se designan como elementos “básicos” o también llamados “núcleo”**
Se identifican porque aparecen bajo:

CORE ELEMENT ELEMENTO NÚCLEO

- **Otro son elementos “núcleo en caso de”** – Se describe el caso
- **Elementos núcleo adicionales** (lo determina cada agencia catalogadora)

Lista de elementos núcleo:

- Como grupo en RDA 0.6
- Separadamente, por secciones de RDA

LA ESTRUCTURA DE RDA: ALTERNATIVAS, OPCIONES, Y EXCEPCIONES

- Aparecen señaladas en RDA Toolkit por barras verticales en color verde y la leyenda.
- **Alternativas a una instrucción**
- **Opciones**
 - Datos adicionales
 - Omisiones de datos
- La aplicación de las alternativas, opciones o excepciones queda a criterio del catalogador, a menos que se determine en las políticas o prácticas en la agencia que realiza la catalogación.

LA ESTRUCTURA DE RDA: LOS EJEMPLOS

- Ilustran la instrucción específica bajo la cual aparecen
- Normalmente se dan sin mostrar puntuación precedente o de cierre
- Ilustran los elementos tal como los registraría una agencia cuyo idioma preferido es el inglés
- Aparecen en sombreado amarillo
- Los ejemplos muestran diferentes tipos de recursos
- No muestran la codificación MARC, porque RDA no se creó exclusivamente para MARC

FRBR ≠ RDA ≠ MARC

Dicho de manera muy breve:

- **FRBR es un modelo conceptual.** Cómo se describe y organiza la información
- **RDA es una norma de contenidos** (como lo es RCAA2). Que información se registra, y cómo se registra
- **MARC es un formato de comunicación.** Código informático para manejar de manera consistente los datos registrados.
- Evidentemente no son lo mismo, y eso significa tener cuidado en el vocabulario que usamos a este respecto.

FRBR ≠ RDA ≠ MARC

- MARC es un formato para codificar la información, nunca fue pensado para decirnos las reglas de cómo y qué describir. Se recomienda que no utilicemos un código de campo MARC para referirnos a una instrucción RDA, ya que se está creando una confusión.
- Por ejemplo, 245 \$a no es el título propio como tal, es un contenedor para el título propio. En realidad, \$a es una parte del título propio; también podría incluir la información de la parte en \$n y \$p, cuando corresponda.

CAMPO MARC ≠ INSTRUCCIÓN RDA

- RDA describe el contenido a ser registrado que a veces termina en diferentes campos MARC.
- Los campos MARC son espacios para el contenido
- No siempre se trata de una relación exclusiva *uno a uno* entre una instrucción RDA y un campo o subcampo MARC.
- Con RDA se están agregando más atributos (elementos) etiquetados y relaciones en los datos bibliográficos y de autoridad para los usuarios ahora y en el futuro. Se espera que estos datos se reutilicen para muchos tipos diferentes de despliegues en pantalla, no solo la típica cita ISBD en una visualización lineal.

DATOS EN MARC

- **¿Qué contiene el registro bibliográfico MARC?**

Una “mezcla” de información de entidades OEME y, a veces, también información de persona/familia/entidad corporativa

- **¿Qué contiene el registro de autoridad MARC?**

Información de identificación de la entidad descrita (persona, familia, entidad corporativa, creador/obra/expresión), incluido el “punto de acceso autorizado” a ser utilizado en el entorno MARC

CAMBIO EN RDA CON RESPECTO AL CRITERIO RCAA2/MARC

- En RDA no hay “entrada principal”
- No hay “entrada bajo” un encabezamiento en RDA

Uno de los principales cambios es que con RDA desaparece la idea de “*entrada bajo un encabezamiento*”, por lo que los campos MARC IXX para la “entrada principal” en RDA se convierten simplemente en un lugar para identificar al creador de la obra contenida, no más importante que otras características para la identificación, pero que se pueden utilizar para ordenar la visualización de las citas.

El registro MARC es un contenedor para los diversos elementos (las características de identificación de muchas de las entidades FRBR): Obra, Expresión, Manifestación, Ejemplar, Persona, Entidad corporativa, etc.

EJEMPLO I A: IDENTIFICANDO LA ENTIDAD FRBR Y EL ATRIBUTO

010		2010044432		
040		DLC #e rda #b eng #c DLC #d QBX #d BTCT.		1 Creador de la Obra (relación)
020		9781936096145 (pbk.)		
020		1936096145 (pbk.)	1	Título de la Obra
037		1325910 #b QBI		
041	1	eng #h fre	2	Lengua de la Expresión
042		pcc		
050	0 0	TT820 #b .B3913 2011	3	
082	0 0	746.43/4 #2 22		
090		#b		
049		DLCC		4 Título de la Manifestación
100	1	Bayard, Marie-Noëlle , #e author.		
240	1 0	Crochet. #l English		
245	1 0	Crochet! : #b techniques, stitches, patterns / #c Marie-Noëlle Bayard ; Photography by Jean-Charles Vaillant ; English Translation, Rosemary Perkins.		
250		First English Edition.		
260		New York, NY : #b Sixth & Spring Books, #c [2011], ©2011.		
300		219 pages : #b illustrations (some color) ; #c 28 cm		
336		text #2 rdacontent		
337		unmediated #2 rdamedia		

EJEMPLO 1B: IDENTIFICANDO LA ENTIDAD FRBR Y EL ATRIBUTO

010		2010044432	
040		DLC #e rda #b eng #c DLC #d QBX #d BTCTA #d ORX #d YBM #d LTP #d YLS #d BDX	
020		9781936096145 (pbk.)	
020		1936096145 (pbk.)	Otra información del título Manifestación
037		1325910 #b QBI	
041	1	eng #h fre	1
042		pcc	
050	0 0	TT820 #b .B3913 2011	
082	0 0	746.43/4 #2 22	
090		#b	
049		DLCC	
100	1	Bayard, Marie-Noëlle , #e author.	2
240	1 0	Crochet. #I English	
245	1 0	Crochet! : #b techniques, stitches, patterns / #c Marie-Noëlle Bayard ; Photography by Jean-Charles Vaillant ; English Translation, Rosemary Perkins.	
250		First English Edition.	
260		New York, NY : #b Sixth & Spring Books, #c [2011], ©2011.	3
300		219 pages : #b illustrations (some color) ; #c 28 cm	
336		text #2 rdacontent	
337		unmediated #2 rdamedia	

Otra información del título
Manifestación

Mención de
responsabilidad de la
Manifestación

Nota de traducción (relación)
Expresión

EJEMPLO 1C: IDENTIFICANDO LA ENTIDAD FRBR Y EL ATRIBUTO

250		First English Edition.	1	Editorial, Lugar y fecha de publicación, de la Manifestación
260		New York, NY : #b Sixth & Spring Books, #c [2011], ©2011.		
300		219 pages : #b illustrations (some color) ; #c 28 cm		
336		text #2 rdacontent	2	Extensión y dimensiones de la Manifestación
337		unmediated #2 rdamedia		
338		volume #2 rdacarrier		
500		Published originally under the title Le Crochet: Techniques et Modèles, copyright 2008 by Editions SOLAR, Paris.		
500		Includes index.		
505	0	Techniques — Yarns — Hooks — Instructions, abbreviations, and symbols — Getting started — The basic stitches — Raised stitches — Pattern stitches — Patterns — Lace patterns — Simple stitches — Complex stitches — Indexes — Stitches — Pattern stitches — Techniques — Patterns in this book.	3	Materias de la Obra (relación)
520		"This indispensable guide shows you all the techniques you'll need to learn to crochet, or for those of you who already know the craft, to take your current skills to new and challenging heights. You'll find: Basic techniques and patterns with photographs. 80 crochet stitches, from the simplest to the most elaborate. 20 original designs—each with a photograph. Illustrated indexes of stitches, techniques and patterns for quick reference. With its wide range of classification levels, you'll see the traditional art of crochet in an entirely new light" —Cover, p. 4.	4	Traductor de (relación) Expresión
650	0	Crocheting #v Patterns .		
700	1	Vaillant, Jean-Charles .		
700	1	Perkins, Rosemary , #e translator.		

EJEMPLO ID: IDENTIFICANDO LA ENTIDAD FRBR Y EL ATRIBUTO

250		First English Edition.
260		New York, NY : #b Sixth & Spring Books, #c [2011], ©2011.
300		219 pages : #b illustrations (some color) ; #c 28 cm
336		text #2 rdacontent
337		unmediated #2 rdamedia
338		volume #2 rdacarrier
500		Published originally under the title Le Crochet: Techniques et Modèles, copyright 2008 by Editions SOLAR, Paris.
500		Includes index.
505	0	Techniques – Yarns – Hooks – Instructions, abbreviations, and symbols – Getting started – The basics – Basic stitch stitches – Raised stitches – Pattern stitches – Patterns – Lace patterns – Simple stitches – Composite stitches – Pat Indexes – Stitches – Pattern stitches – Techniques – Patterns in this book.
520		"This indispensable guide shows you all the techniques you'll need to learn to crochet, or for those of you who have a the craft, to take your current skills to new and challenging heights. You'll find: Basic techniques explained step by step photographs. 80 crochet stitches, from the simplest to the most elaborate. 20 original designs—including a tote, slippi Illustrated indexes of stitches, techniques and patterns for quick reference. With its wide range of classic and modern level, you'll see the traditional art of crochet in an entirely new light" —Cover, p. 4.
650	0	Crocheting #v Patterns .
700	1	Vaillant, Jean-Charles .
700	1	Perkins, Rosemary , #e translator.

1

Indice como un contenido
suplementario
Expresión

2

Nota con resumen de contenido
Expresión

ENTONCES,

Recordar que:

- Un registro bibliográfico MARC contiene datos de los atributos de muchas entidades FRBR y también las relaciones entre entidades.
- Los atributos (que son los elementos en RDA) podrían ir almacenados en un subcampo o en un campo de un registro MARC

Gracias!!